ONE TIME SCANS
OTSCANS.COM

SEITOKAI TANTEI KIRIKA

CREDITS

TRANSLATOR : CASTELLAN
PROOFREADER : GECKO
CLEANER : LOL004
TYPESETTER : KYONT
REDRAWER : SILVER PLAYER
QUALITY CHECKER : STRAW

WE ARE LOOKING FOR TYPESETTERS
FOR MORE INFO EITHER MAIL US OR
JOIN OUR IRC CHANNEL!

FOR QUESTIONS OR TO APPLY MAIL US AT ONETIMESCANS@GMAIL.COM OR JOIN OUR IRC CHANNEL #ONETIME (IRCHIGHWAY SERVER) MORE INFO ON OUR WEBSITE OTSCANS.COM

THE DAY AFTER THE ELECTION.
.....
EVERY SINGLE THING WENT WELL YESTERDAY,
AND SO
I THOUGHT I'D CONGRATULATE YOU ON YOUR COLLECTIVE VICTORY, BUT YOU WENT HOME RIGHT AWAY, AND KIRIKA SHUT HERSELF UP IN THE TREASURER'S OFFICE

FILE 26
T. K. CONFIDENTIAL

WHILE I DON'T KNOW WHAT KIRIKA AND YOU ARE THINKING, I CAN PRETTY MUCH GUESS.
YOU OVERESTI-MATE ME.
IT'S NOT LIKE I CAN SEE THE FUTURE,
NOR CAN I MANIPULATE THE HEARTS OF OTHERS AT WILL.
I HAVE NO IDEA HOW SHE DID IT
WHY DID YOU TELL ME HOW TO HANDLE THE BOYCOTT?
WHAT WOULD YOU HAVE DONE IF THE ELECTION HADN'T HAPPENED?
I COULD HAVE JUST ASKED PROFESSOR TO CONTINUE AS CHAIR-PERSON.
AS FOR GENERAL AFFAIRS WANTING TO GET INVOLVED, IT'LL BE WELL INTO SUMMER VACATION BEFORE EACH PLAN IS DECIDED AND BUDGET ALLOCATION IS OVER.
AND ALL THAT SHOULDN'T INTERFERE MUCH WITH STUDYING FOR ENTRANCE EXAMS.

OF COURSE,
YOU GUYS RUNNING AROUND FEELING LIKE IT'S A CRISIS, ALL FOR ME, MADE IT EVEN BETTER.
B-BUT WHAT IF WE HADN'T BEEN ABLE TO GET ANYTHING READY?
AND THERE WAS A CHANCE KAORU-KUN WOULD HAVE BALKED AT HIS CANDIDACY.
EVEN IF THE IT CLUB PREZ HAD NOTHING GOING FOR HIM, I STILL INTENDED FOR HIM TO NOMINATE KAORU.
TO BE HONEST, HIS CHANCES OF WINNING WERE WEAK AT BEST.
SO, SETTING KAORU-KUN UP AS THE CHAIRPERSON WAS SOMETHING YOU DECIDED.
OF COURSE I DECIDED IT.

THERE WAS NOTHING THAT COULD'VE BEEN DONE ABOUT THAT. IT WOULD'VE BEEN MY "LOSS" AGAINST WHICH I HAD NO INSURANCE.
IT'S JUST THAT IF YOU WERE WITH HIM, I THOUGHT YOU'D MANAGE SOMETHING. THAT WAS MY WAGER.
I TOLD YOU SOME TIME AGO, DID I NOT?
WHAT I HAVE FAITH IN IS NOT THE OTHER GUY.
WHAT I HAVE THE FAITH TO BELIEVE IN AND ENTRUST IS

ME NEVER BEING WRONG.
WHAT I'M SAYING IS... IT WASN'T KAORU BEING TESTED BUT ME.
.....
AH, I GET IT.

AND SO OUR RUNNING AT THAT TIME WAS TO PROVE THE PRESIDENT'S RIGHTNESS.
WHAT A PAIN IN THE ASS WAY TO DO IT.
THE PRESIDENT HAD ALREADY ACCEPTED KAORU-KUN
BACK WHEN SHE DECIDED TO LET HIM HANDLE THE ELECTIONEERING
YOU'RE HORRIBLE!!
I WANT TO PLAY WITH HIM, KEEPING HIM GUESSING ABOUT WHETHER I REALLY DID LEAVE IT ALL TO HIM.
AH, BUT DON'T TELL KAORU ABOUT IT YET.
EH? ABOUT WHAT?

GOOD MORNING.
KAORU-KUN.
THANK YOU FOR ALL THE DATA FROM LAST YEAR.
All of them?
I STAYED UP ALL NIGHT READING THEM.
BECOMING "FESTCOMM CHAIRMAN" EVEN THOUGH I'M A NEW STUDENT HERE,
I HAVE NO IDEA WHAT I SHOULD DO,
BUT I WAS ELECTED, SO I'LL DO MY BEST!

I COULDN'T SLEEP YESTERDAY. IT WAS ON MY MIND SO MUCH.
BUT... UM... KOTETSU-NEE-SAMA,
THIS MIGHT SEEM OUT OF PLACE, BUT... WELL... HOW DID MY TEST GO?
HE'S SO EARNEST.
THE PRESIDENT'S CHOICE WAS THE RIGHT ONE. EVEN I CAN SEE THAT.
TEE HEE. KAORU YOU'RE SO CUTE WHEN YOU GET ALL WORKED UP,
PLEASE DECIDE SOON. I'M ALL WORKED UP OVER IT.
SO STAY ALL WORKED UP A LITTLE LONGER.
MMM... HOW, INDEED? I, TOO, AM THINKING IT OVER AT THE MOMENT.
AWWW KOTETSU-NEE-SAMA YOU'RE SO MEANNN.
EEEH? AWWW.

SFX:
NOK NOK
MMM

WELL, IT HURTS TO ADMIT IT, BUT THE PRESIDENT IS ALWAYS OUTWITTING ME.
WHY?
HEY...
MAYBE I, TOO, SHOULD TRY EATING AS A STRESS RELIEVER.
.....
I HAVE NEVER BEEN ABLE TO BEAT HER.
EVER SINCE ELEMEN-TARY SCHOOL,
I WOULD SEE WHAT KOTETSU WAS DOING AND ALWAYS THOUGHT I COULD GET AHEAD OF HER AND
I HAVEN'T BEEN ABLE TO WIN EVEN ONCE.

"FRUSTRATION" AND "HUNGER."
THE SAME FEELING IN TWO DIFFERENT FORMS?
IF YOU WANT CONSOMMÉ FLAVOR, THERE ARE TWO BAGS,
IT'S AN ODD CONNECTION.
WHY IS KIRIKA, THE SMALL ANIMAL, WORKING AS A SUBORDINATE TO PRESIDENT, THE LION QUEEN?
I WANT TO UNDERSTA ND IT A LITTLE.

SO HELP YOURSELF.
THANKS.
WHEN THAT TIME COMES,
NOBODY KNOWS.

THIS WILL GO ON FOR A VERY LONG TIME TO COME,
AT ANY RATE, KIRIKA AND I ARE TRULY IN A FIGHT, AND KOTETSU TENNOUJI IS THE ENEMY.
THE SWEET AND BITTER TASTE OF DEFEAT.
BUT FOR NOW, THE TWO OF US ARE BACK TO BACK, MERELY CHEWING ON THE FRUSTRATION
...REALLY WASN'T THAT BAD A FLAVOR THOUGH.

*EXECUTIVE COMMITTEE REPRESENTATIVE

I DON'T KNOW THE DETAILS EITHER, BUT
IT SEEMS HER "MASTER-SAN" CAME TO HELP HER TRAIN IN MARTIAL ARTS.
TH... THE PRESIDENT'S MASTER?!!
APPARENTLY IT'S SOMEONE SHE CAN'T WIN AGAINST.
AH... I SEE.
LIKE SOMEONE WHO COULD... TEAR A BUILDING IN TWO WITH HIS BARE HANDS.
.....
BY THE WAY, HIKAGE-SAN.
UH... YES?!

RIGHT NOW IT'S
JUST THE TWO OF US, RIGHT?
ER, WELL, MAYBE.
NO, KIRIKA'S IN THE TREASURER'S OFFICE.
TODAY THAT BUTTINSKI, KOTETSU, ISN'T HERE, AND WE HAVE SOOO MANY IMPORTANT THINGS TO TALK ABOUT,
LIKE OUR HAPPY FUTURE TOGETHER
♡
YOU'VE SEEMED PLENTY HAPPY TO ME, UP UNTIL NOW.
F-FUTURE? HOW FAR?
UM, WELL ...
おど...
THAT WAS A POINTLESS QUESTION

LET'S DECIDE ON THE PRESENTS FOR OUR CHILDREN ENTERING KINDER-GARTEN.
OH LIKE I CARE?! HOW MANY YEARS IS IT TILL I'LL HAVE GRANDKIDS?!
OH, THAT WON'T DO. WE HAVE TO HAVE CHILDREN FIRST.
NO, THAT WON'T DO! TALKING ABOUT HAVING CHILDREN IS SO UNLADYLIKE.
あああ
I HAVE TO DO MY DUTIES AS A WIFE FIRST.
SCOURING?
Ah, she's gone off the deep end.
WILL YOU HAVE DINNER? OR A BATH? OR PERHAPS...
A GOOD SCOURING?
WHAT KIND OF "PLAY" SHOULD WE DO? ROUGH PLAY SEEMS LIKE IT WOULD HURT.
SO PLAY THAT'S MORE NORMAL.
ドタ
MISONO
THE DRAFT FOR THE GROUP USING THE GYMNASIUM IS--

WHOA... A-ARE YOU OKAY, MISONO-SENPA--
ふわっ
WAH- STOP- NO- KIRIKA, THIS IS--
THAT'S RIGHT. WE STILL HAVEN'T SWAPPED TONGUES YET.
WOULD YOU PLEASE STOP TALKING?
カリッ

KAORU-KUN?! THANK GOOD-NESS!
I'M SAVED--
SENPAI, YOU'RE AMAZING.
PUTTING YOUR MOVES ON MISONO-SAN, JUST LIKE THAT...
YOU TOO?!!
UM...
ABOUT... KOTETSU-NEE-SAMA?
AH, YEAH.

I'M A BIT CONCERNED ABOUT THIS "MASTER" AND "TRAINING" BUSINESS.
C'mere, you
MMMMM...
AS A SAMURAI FAMILY, THE TENNOUJI HOME HAS RUN A DOJO FROM ANCIENT TIMES TO THE PRESENT,
AND OUR FAMILY HAS, TOO.
I KNEW IT, KANBAYASHI'S A PART OF IT TOO
THE TENNOUJI AND KANBAYASHI FAMILIES ALSO HAVE, FOR THE LONGEST TIME, BEEN KIN WHO GOT ALONG WELL.
KOTETSU-NEE-SAMA'S FATHER BELIEVED HE WOULD HAVE A SON, MUCH LIKE KOMATTA-SAN*.
SO NEE-SAMA ORIGINALLY HAD KO(虎)**TETSU AS HER NAME
WOW... SO WHAT'S WITH THE KO(狐)** TETSU NAME?
五寺虎徹

**T/L NOTE: THE KANJI ARE PRONOUNCED THE SAME BUT HER ORIGINAL ONE IS (虎) "TIGER" AND THE CURRENT WAS IS (狐) "FOX"

*T/L NOTE: KOMATTA-SAN IS A CHARACTER BY NOVELIST TERAO

NAME KOTETSU TENNOUJI (WITH THE FOX (狐) CHARACTER)
氏名 天王寺狐徹
BUT SHE'S WRITTEN IT WITH AS "FOX" EVER SINCE ELEMENTARY SCHOOL.
SHE HAD THE UTMOST RESPECT FOR HER FATHER'S WISHES. BUT AS A BOY'S NAME, "KOTETSU" (TIGER) WASN'T CUTE, SO SHE CHANGED THE CHARACTER.
THAT SHE CHANGED HER NAME SHOULD BE OBVIOUS
FOR ONE THING, THE "FOX" CHARACTER ISN'T USED FOR NAMES,
KOTETSU-NEE-SAMA'S AWESOMENESS ALL GOT STARTED THERE!
AT AGE 12, KOTETSU-NEE-SAMA'S FATHER... WELL THE SIMPLEST WAY TO EXPLAIN IT IS SHE CHALLENGED HIM AS HEAD OF THE TENNOUJI WHATEVER-STYLE SCHOOL.
HE MADE IT A CONDITION THAT IF SHE WON IN FRONT OF WITNESSES, HE WOULD ACCEPT HER NAME CHANGE TO "KOTETSU" (FOX).

SO... SHE WON?
YEAH, IN ONE BLOW.
MAN HER DAD MUST SUCK. NO, THE PRESIDENT'S JUST THAT POWERFUL.
HER FATHER GOT A SERIOUS SMACKDOWN
!?
どーん
MASTER'S MASTER
MASTER
MASTER
FATHER
AND SO THEN THE MASTER SAW TO HER TRAINING DIRECTLY.
AH, SO THEN THIS WOULD MEAN... OKAY I GET IT.
BUT JUST WHAT KIND OF MONSTER WOULD BE KOTETSU TENNOUJI'S "MASTER"?
ズウウウン
AH, TOKIKO-NEE-SAMA MIGHT KNOW SOMETHING ABOUT IT.
OH DID TOKIKO-SAN LEARN FROM THAT MASTER TOO?

BUT SHE WENT OVER TO THE TENNOUJI HOME TO PLAY OFTEN AS A LITTLE GIRL,
AND THOSE TWO WERE BETROTHED TO EACH OTHER FROM BIRTH, BY THEIR FAMILIES
NO, NEE-SAMA IS THE SUCCESSOR TO THE KANBAYASHI SCHOOL AFTER ALL,
EH!? HOLD IT, I MEAN THEY'RE BOTH GIRLS...
KOTETSU-NEE-SAMA WAS BROUGHT UP AS A BOY.
OUR FATHER ALSO, JUST LIKE KOMATTA-SAN, TREATED KOTETSU-NEE-SAMA LIKE A BOY AND EVEN AGREED TO THE ENGAGEMENT.
...THEIR DADS ARE SERIOUSLY MESSED UP.
PLUS, EVER SINCE SHE WAS REALLY YOUNG, TOKIKO-NEE-SAMA HAS BEEN SAYING SHE WOULD BE KOTETSU-NEE-SAMA'S BRIDE.

KAO-RUU U!!!
N-NEE-SAMA?!
Y-YOU! DON'T GO SPREADING WEIRD STUFF AROUND!!
UM, OUR KOTETSU IS UNWORTHY BUT PLEASE TREAT HER WELL.
EVEN YOU, TAKEUCHI-SAN!! DON'T JUST TAKE HIS WORD AS FACT LIKE THAT!
B-BUT NEE-SAMA, EVER SINCE ELEMENTARY SCHOOL YOU'VE BEEN SAYING HOW YOU'VE BEEN THINKING ABOUT NAMES FOR THE CHILDREN YOU AND KOTETSU-NEE-SAMA WILL HAVE TOGETHER.
WHY DID SHE COME HERE?

ピョコッ
OH MAN, ALL THAT FUSS AND NOW I NEED TO GO SEE TOKIKO-SAN. SERIOUSLY!
THERE, THERE. YOU GOTTA STAY STRONG, JUST FOR TODAY.
I'M COUNTING ON YOU, PARTNER.
Currently here
STUDENT COUNCIL OFFICE
ASSEMBLY HALL
STORE ROOM
?
*OF = OFFICE
BE THAT AS IT MAY,
FOR BEING SO CLOSE TOGETHER, THE ASSEMBLY HALL AND STUDENT COUNCIL OFFICE ARE PRETTY FAR FROM EACH OTHER
THOUGH THE ABSURDLY LARGE ROOMS ARE ADJACENT, THE ENTRANCES ARE INOPPOSITE CORRIDORS.

SOMEHOW ...
IT FEELS AS THOUGH THERE IS A SUBTLE DISTANCE BETWEEN TOKIKO-SAN AND US ON THE STUDENT COUNCIL.
議場
AND? WHAT'S YOUR BUSINESS HERE, MAKIMURA-KUN?
BUNNY STRATEGY, SUCCESS
SHE'S PUTTY IN HIS PAWS
IT CAN'T BE THAT YOU BROUGHT HIM HERE TO HAND HIM OVER TO ME. DON'T TELL ME THAT.
AH, NO.
THESE ARE SEPARATE BUDGET BILLS THAT REQUIRE APPROVAL FROM THE CENTRAL ASSEMBLY.
PLEASE ADDRESS THEM BY SUMMER VACATION.

WOULDN'T EMAIL HAVE SUFFICED?
UH, WELL... ACTUALLY, WHILE I WAS AT IT,
I THOUGHT I'D CHECK THE STATUS OF MY REQUEST FOR APPOINTMENT TO SECRETARY.
AS TO THAT,
I HAVE GIVEN IT CAREFUL REVIEW BUT I'M WITHHOLDING IT.
OH, SO THAT'S IT. THANK GOODN--
EEEH?! WHY ARE YOU HOLDING IT BACK?!
しれっ
THERE'S NO REASON NOT TO APPROVE IT. I JUST DON'T WANT TO APPROVE IT, SO I'M HALTING IT
BECAUSE I DON'T WANT YOU TO BECOME PART OF THE EXECUTIVE COMMITTEE.
EH ...

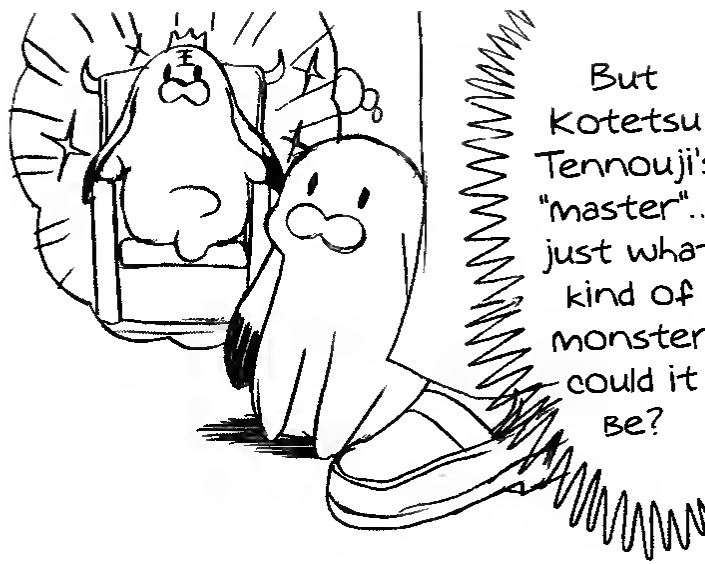
もふ
もふ
IT IS PAINFUL, BUT I CAN'T BRING MYSELF TO ACCEPT IT.
...ER
YOU HAVE... SOME KIND OF... STRANGE ABILITY OR SOME-THING.
もふ
もふ
もふ
もふ
もふ
もふ
SO EVEN YOU ARE GOING TO CALL ME A "CHEATER", TOO?
YOU'RE NOT JUST A DECEIVER, YOU'RE ALL KINDS OF OTHER THINGS TOO.
YOU'RE PULLING TRICKS ON KAORU...
YUP, NOW I'M A "DECEI-VER".
THE THING WITH KAORU-KUN WAS THE PRESIDENT'S HANDIWORK.
shedding hair
IT'S THE SAME NO MATTER WHICH OF YOU IT IS.

IF YOU BECOME A FORMAL MEMBER, KOTETSU'S INFLUENCE WILL JUST GROW MORE AND MORE.
THEREFORE, I DO NOT WISH TO APPROVE IT.
IT'D BE THE SAME IF I WASN'T THERE AT ALL.
YOUR MODESTY MEANS NOTHING TO ME.
I... CAN'T AFFORD TO LOSE TO KOTETSU.
COME THE NEXT PRESIDENTIAL ELECTION, I SHALL DRAG HER OUT OF POWER.

TOKIKO-SAN...
WHAT HAPPENED
BETWEEN YOU AND THE PRESIDENT?

... AH, SORRY.
I'LL JUST SEE MYSELF OUT.
LONG AGO...
A LONG TIME AGO WE TALKED SERIOUSLY
ABOUT CHANGING THE STUDENT COUNCIL, TOGETHER.

THAT WAS WHEN WE HAD ONLY JUST ENROLLED THE SCHOOL.


But Kotetsu Tennouji's "master"... just what kind of monster could it be?